

E116 - Guardian of the Iron Wall

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:08] ---

Can I ask you something?

[00:10] ---

What is it?

[00:12] ---

Why are you gathering men?

[00:14] ---

I have a goal...

[00:17] ---

And I have a better chance of
achieving it with a small platoon.

[00:22] ---

Ever since I approached Orochimaru,
this moment is all I've thought about,

[00:26] ---

and I've been pre-selecting
highly skilled Ninja.

[00:30] ---

Oh...?

[00:33] ---

So...why would you choose Karin?

[00:37] ---

Unlike me,
she's a follower of Orochimaru...

[00:41] ---

The warden of the southern hideout

[00:43] ---

where Orochimaru kept
his test subjects locked up.

[01:01] ---

After claiming to be
under Orochimaru's orders,

[01:04] ---

she tinkered with
my body countless times.

[01:07] ---

Besides, her personality turns me off.

[01:11] ---

Granted, there were other strong Ninja
I could have swayed.

[01:16] ---

But she has a special power
no one else possesses.

[01:21] ---

Well... I'll admit that.

[01:37] ---

A nice smell...and a bad odor.

[02:06] ---

There's hardly any security
in this hideout.

[02:10] ---

They should at least build a fence.

[02:12] ---

She has this place under control.
There's no need.

[02:18] ---

Still, it's too quiet.

[02:20] ---

You'd think that word of
Orochimaru's death

[02:22] ---

had already reached this place...

[02:44] ---

You have one too.

[02:48] ---

That one is more suitable.

[02:59] ---

Open sesame!

[03:22] ---

Say, I've been thinking.

[03:25] ---

That rumor must be true--

[03:27] ---

Shut up!

[03:28] ---

You know what happened to
the others who brought that up...

[03:31] ---

Yeah...

[03:34] ---

you're right...

[03:36] ---

Oh, damn it...

[03:53] ---

That's Sasuke Uchiha!

[03:58] ---

What's he doing in a place like this?

[04:01] ---

It's been quite a while
since he came here with Orochimaru.

[04:07] ---

Yeah, why didn't he come
with Orochimaru?

[04:10] ---

He's with a guy
we've never seen before...

[04:13] ---

Maybe that rumor is true...!
About Orochimaru being dead.

[04:19] ---

That's it!
Sasuke must've killed Orochimaru!

[04:22] ---

And he's come to free us all!

[04:25] ---

Idiot. Like that'll ever happen!

[04:29] ---

Besides, Orochimaru would
never get killed.

[04:46] ---

So it's you, after all...Sasuke.

[06:20] ---

Guardian of the Iron Wall

[06:30] ---

Sasuke...

[06:31] ---

The fact that you're here alone
must mean that the rumors were true.

[06:37] ---

Geez, that's mean. I'm here too.

[06:41] ---

And? What brings you here?

[06:44] ---

Sasuke has something
to discuss with you.

[06:48] ---

We can't stand out here and talk,

so take us inside, will you?

[06:52] ---

It's been so long since I've walked...
I'm exhausted.

[06:55] ---

What do you want to talk about?

[06:59] ---

I said let's not stand out here, Karin.

[07:04] ---

Although I know
you're totally ignoring me.

[07:07] ---

Humph!

[07:10] ---

You disgust me.

[07:12] ---

What'd you say?

[07:14] ---

Cut it out, Karin. Take us inside.

[07:20] ---

Fine.

[07:32] ---

Karin, follow me. I need you.

[07:36] ---

Huh?! Why would I follow you?
I'm under orders to oversee this place!

[07:42] ---

Orochimaru is already gone.

[07:44] ---

What about the prisoners here?

[07:46] ---

Speaking of prisoners,
they were awfully quiet.

[07:50] ---

Have the rumors about
Orochimaru's death reached them?

[07:57] ---

The number of prisoners has slightly
lessened since I came here last.

[08:02] ---

Also, there are signs of recent digging
in the grounds in front of the entrance.

[08:09] ---

Karin, with that sharp intellect,
information control must be your forte.

[08:15] ---

I get it.

[08:16] ---

Rumors about Orochimaru's death
began spreading among the prisoners,

[08:20] ---

so in order to avoid a riot,
Karin has been wisely taking action...

[08:24] ---

Is that it?

[08:32] ---

*Hey, do you know about
that rumor?

[08:34] ---

*Yeah, I know.
About Orochimaru being killed, right?

[08:37] ---

Yeah.

[08:38] ---

You planted a spy among the inmates

[08:41] ---

and if anyone began gossiping
about Orochimaru...

[09:05] ---

Karin, it's your cautious nature which
maintained order in the prison.

[09:10] ---

Or rather...kept you alive.

[09:13] ---

You'd better stop talking like that!

[09:16] ---

You've been trained by Orochimaru,
all right. Man, you're scary.

[09:20] ---

You probably sensed
our presence long ago.

[09:24] ---

You could've even killed us by now.

[09:28] ---

If you were alone.

[09:30] ---

But not Sasuke?

[09:32] ---

I didn't say that!
Sasuke is a colleague.

[09:36] ---

I wanted to see if
the rumors were true...

[09:38] ---

that Sasuke killed Orochimaru.

[09:42] ---

I did kill him.

[09:43] ---

How can you say that so casually?!

[09:47] ---

Suigetsu... Release everyone
who is held prisoner here.

[09:51] ---

Wha--?!

[09:52] ---

Geez... You always
order people around.

[09:58] ---

You can't just come here
and take over!

[10:00] ---

You don't know what it took
to keep things in order here...

[10:02] ---

Without prisoners,
there won't be any need for a warden.

[10:07] ---

I'll say it once more.
Come with me, Karin.

[10:20] ---

What'll you do?

[10:23] ---

Well, anyway,
I'll go and release the prisoners.

[10:30] ---

I refuse! Besides...

[10:32] ---

I'm under no obligation to follow you!

[10:44] ---

Too bad...

[10:46] ---

Since you seem dead set against it,
I'll just ask someone else.

[11:08] ---

I knew it!

[11:10] ---

The rumors that Sasuke Uchiha
brought down Orochimaru were true!

[11:14] ---

Yeah, it's true.

[11:16] ---

What'll happen to those of us in here?

[11:18] ---

Of course, you're free to go.

[11:21] ---

A-Are you sure?!

[11:23] ---

Yeah... I was once imprisoned too.

But as you can see, I'm free.

[11:34] ---

I'm going to unlock the cells.

Before that, I have one favor to ask.

[11:41] ---

What is it?! Ask us anything!

[11:43] ---

Well...

[11:45] ---

The one who defeated Orochimaru
and gave us our freedom is Sasuke.

[11:51] ---

When you're out,
spread the word to everyone...

[11:54] ---

A man has appeared who will
bring peace and tranquility to this world.

[12:13] ---

I'm coming.

[12:31] ---

Since you're so adamant...

[12:36] ---

I'll go with you.

[12:39] ---

What's this?

That was a quick change of heart.

[12:43] ---

After thinking it over,

[12:46] ---

I realized I'm tired of
guarding this place.

[12:57] ---

It's locked from the inside...

[13:01] ---

That woman!

[13:04] ---

That's Suigetsu.

[13:06] ---

Let's forget about that nuisance,
okay, Sasuke?

[13:11] ---

You... Don't get so close.

[13:13] ---

Look...what's wrong with
just you and me?

[13:18] ---

We don't need a guy like...Suigetsu.

[13:21] ---

Your cunning and sense of caution...

[13:25] ---

and especially your power
to sense Chakra...

[13:30] ---

From the moment I met you,
I knew I could use you.

[13:37] ---

Yes...that time...

[13:50] ---

Lord Orochimaru sent me here.
To assist you, Sasuke Uchiha.

[13:57] ---

Two hours ago, 118 test subjects
escaped from the hideout.

[14:03] ---

Judging from the time,
they are all still in this forest.

[14:07] ---

I understand that this order
is to capture them dead or alive.

[14:12] ---

Yeah.

[14:13] ---

Well then, let's begin.

[14:23] ---

50, 60...

[14:26] ---

70...80...90...100!

[14:33] ---

Found them!

[14:36] ---

I'll start with the ones hiding
closest to us.

[14:39] ---

There's one fifty meters behind us.

[14:41] ---

And four more in front of us
at ten o'clock.

[14:45] ---

So fast!

[15:04] ---

Can you keep up?

[15:05] ---

It's my duty.

[15:07] ---

Karin, become my eyes.

[15:10] ---

D-Don't give me orders!

[15:14] ---

Three are hiding over at 1:30.

[15:17] ---

And from that point, at nine o'clock,

[15:20] ---

there are five more waiting
to ambush us.

[15:46] ---

How many?

[15:47] ---

This one makes 84.

[15:49] ---

Sasuke, why don't you kill them?

[15:54] ---

You're so lenient.

[15:58] ---

There's only one man
I have a desire to kill.

[16:02] ---

Wh-What...?!

[16:04] ---

This guy's...Chakra...!

[16:10] ---

This guy...is cool!

[16:22] ---

Karin!

[16:39] ---

Karin!

[16:50] ---

You did that...for me?

[16:54] ---

If I were to lose you, capturing
the escapees would become difficult.

[17:01] ---

I know!

[17:10] ---

At that moment...

[17:14] ---

I... Sasuke... Sasuke, I...

[17:27] ---

Hope my blade isn't chipped...

[17:30] ---

Let's go, Sasuke.

Karin turned you down, didn't she?

[17:35] ---

No. It seems she's coming.

[17:38] ---

Wh-Who said I'm coming?!

[17:40] ---

I just... I just happened to be going in the same direction.

[17:45] ---

That's all, nothing else...!

[17:49] ---

Oh, how nice.

Then we can travel together partway.

[17:55] ---

Yeah, just part of the way!

[18:00] ---

All right... Next is Jugo.

[18:03] ---

What? You're going to see Jugo?

[18:06] ---

That shouldn't concern you

[18:08] ---

since you're just coming with us part of the way.

[18:10] ---

Sure, I could care less, but what's wrong with asking?

[18:13] ---

Wanna make something of it, you jerk?!

[18:15] ---

Let's go!

[18:17] ---

Y-Yeah...

[18:19] ---

I'll go!

[18:28] ---

Sasuke Uchiha...

[18:31] ---

He always looks so calm and cool...

[18:49] ---

This feeling...is exciting.

[18:53] ---

*Of the hundreds, the thousands
I've encountered,

[18:55] ---

his Chakra is the best...

[18:58] ---

It grabs you!

[19:00] ---

Compared with that...

[19:03] ---

What?!

[19:06] ---

Your Chakra...bothers me.

[19:09] ---

Huh?

[19:12] ---

I could say the same about yours.

[19:35] ---

No, a woman...

[19:39] ---

A woman is nice... No, wait.

[19:45] ---

A guy? I guess a guy is better...

[19:51] ---

No... A woman...?

[19:56] ---

A woman... No...

[20:00] ---

Maybe a guy...

[21:37] ---

We have to keep walking?

I'm exhausted.

[21:40] ---

We're about to go to
the northern hideout.

[21:42] ---

If you're acting like that, you'll be killed
the moment you arrive there.

[21:45] ---

I didn't realize the place

is so dangerous.

[21:48] ---

Yeah, the northern hideout is no ordinary hideout.

[21:52] ---

What do you mean by that?

[21:53] ---

The place is a human experiment facility.

[21:56] ---

Intolerably bad monsters were created there and kept under restraint.

[22:02] ---

Next time:
"Jugo of the Northern Hideout"

[22:08] ---

Naruto Uzumaki's Swirling Radio!
Our guest today is...

[22:13] ---

Hello, I'm Kakashi Hatake.

[22:15] ---

Getting right to the point,

[22:17] ---

can you stop ad-libbing during rehearsals?

[22:20] ---

What? I'm just trying to keep everyone calm.

[22:24] ---

Well, you sure seem to enjoy it.

[22:26] ---

Th-That's just an act!

[22:28] ---

Oh yeah?

[22:29] ---

Well, whatever.

[22:30] ---

Here's a postcard from
"Super Beast Scroll."

[22:34] ---

"I've been thinking about
a nickname for Kakashi Sensei."

[22:38] ---

"How about Pervy Hedgehog?"

[22:41] ---

There goes my dignity...

[22:42] ---

And moving on to "Sparkling Maiden."

[22:45] ---

"I'll get right to the point!
Aren't you going to get married?"

[22:48] ---

"Also, your habit of always being late
when your team assembles.

[22:50] ---

"That's very rude."

[22:52] ---

"Finally, please don't read
your smut books in front of us.

[22:55] ---

"To put it bluntly,
that's sexual harassment."

[22:58] ---

- Kakashi Sensei?! What's wrong?
- Man...

[23:00] ---

Kakashi Sensei!
Will you come back again?

[23:02] ---

I'll never come again!!

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 06:41:21 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee